

### 11-1 驀然回首

羅曼羅蘭有句名言：「受苦者沒有悲觀的權利」。當我們走到山窮水盡疑無路之境地，或許正是回頭重新發現新路的契機；這句話值得我們深思細品。

華夏民族在一百五十多年前遭遇了亙古所未有的巨變；這一擊，打痛了所有的中國人，原本他們要放棄所有老祖宗的遺產，他們鄙視中國的一切。年復一年，他們漸漸回頭了，華夏人近百年來所追尋的民族文化的新方向，在超越了「中學為體、西學為用」、「全盤西化」、「倒退復古」以及日化、歐化等等觀念與經驗後，終於找到「當代化」的目標。歷史巨大的代價，總算在我們這一代逐漸有了令人欣慰的收穫。畢竟有愈來愈多的國人深切了解到：「忘卻了自己，隨波逐流，便只是人家的影子」。

驀然回首，古埃及與希臘文化早已衰微，相形之下，中國文化呈現了非常的韌性與連續性。不是歷史屬於我們，而是我們屬於歷史；伴隨這個偉大民族一同榮發滋長的中國文化也是偉大的。它最有力的證明就是我們從來未被異族完全征服過；橫跨歐、亞、非三洲的羅馬帝國如今安在？目前僅有一個叫「羅馬」的城市。但是，「China is still China」，她至今仍保持著居世界第一位的人口數量和第三位的國土面積。即使近世西方殖民主義橫行亞、非、拉，吞噬了一個又一個具有上千年、幾千年歷史的文明古國，中華民族自己的民族政權卻始終存在，這正是這個民族和文化巨大、沉穩的主體性和頑固生命力的體現。



「看哪！這就是黃禍。」——西方人對中世紀東方勢力文化的驚駭。



左：曾幾何時中國成了西方列強的俎上肉（被廉價利用的廣東勞工）。  
右：近代我族的衰頹，使人無法相信這個國家曾經是個華胄上國（清末上海城郊的人民）。

今天我們追尋傳統設計的現代改造，必須堅決打破「墨守成規」和「排斥異己」的病態心理。任何一種民族設計，無論具有何等深厚的歷史基礎，如果拒絕文化的更新，勢必要被淘汰。因此，新時代設計的建設者必須站在未來發展的遠景上，吸收外系文化的優秀成份，加以綜合改造。在這種改造與更新中，我們失去的只會是傳統設計中「陳腐固陋」的糟粕，獲得的將是傳統文化的新的生命形式。現代民族設計體系的建立必須立足於民族自身歷史傳統的基礎之上，只有植根於民族文化深厚的土壤，才有可能生長出一種適應世界而又切合國情的設計體系，才會造就出億萬具有中國氣派的現代人群體，推進民族設計現代化事業的迅猛躍進。

漢唐時期，正由於大規模的文化輸入，使中國文化設計型模達於興隆昌盛的黃金時期。當時的包容態度使中國設計文化系統處於一種「坐集千古之智」的佳境；中國的設計系統根據自身民族特質，對外來文化設計形式選擇取捨，篩選改製，而達「以石攻玉」之效。魯迅對此曾經給予高度評價。他說：「那時我們的祖先對於自己的文化抱有極堅強的把握，絕不輕易動搖他們的自信心，同時對於別系文化抱有極恢廓的胸襟與極精嚴的抉擇，絕不輕易崇拜或輕易地唾棄。」英國人威爾斯在他的《世界簡史》中也稱讚道：「當西方人的心靈為神學所纏迷而處於矇昧黑暗之中，中國人的思想卻是開放的，兼收並蓄而好探求的。」唐人的這種宏大氣魄與勇於探求的精神，在當時世界上是無與倫比的。尤其值得注意的是，漢唐時期，儘管中國設計系統吸收了大量外來文化，但是，中國民族設計卻沒有成為「四不像」，仍然是堂堂正正的中華民族文化這種穩定性，也是中國設計的特色之一。



當西學東來時，我們曾經錯過一次轉折的時機（徐光啓與利馬竇）。

左：劉國松的作品開展了傳統繪畫的新形式，表現出涵攝宇宙的道家觀點與中國意涵（圖為1972作品「滿月」）。

右：傳統設計文化的現代改造必須著眼於文化形態的高層次發展（林懷民的雲門舞集對創新民族文化貢獻極大，圖為新作「行草」在歐洲巡迴演出）。



傳統設計的當代改造，還必須著眼於文化形態的高層次發展。檢視世界文化的發展歷程，其軌跡明顯呈現一種螺旋狀的上升。在古典世界，曾經出現東方（中國、印度）與西方（希臘、羅馬）兩大設計文化並肩發展、雙雄並峙的格局；中世紀則出現東方文化超越西方的場面；迨至文藝復興以降，古希臘、羅馬文化轉化為西方科技文明再次興起；直到近代，世界文化又轉為西方領先，成為顯學；而在當代（後現代時期），西方文化思想和觀念有了新的轉折，其動向之一，便是對其他文化的尊重，並吸收東方文化傳統中的因素。而以素樸的整體觀念和思維方式為特徵的中國古代文化，對現代西方文化便有所啟示。

我們試看許多當今華人的作品中，我們發現屬於國際主義的餘唾已經減少，也同時漸漸嗅到了民族現代設計的氣息。這些作品突破了陳舊僵化的內容與形式，使之發展並成功地賦予現代化之意義。我們不難看出，思想觀念的匯通，設計思想的確立，是這一代設計師的先決條件。除此而外，於音樂、舞蹈（如雲門舞集）、國畫（如劉國松等）、國劇等各種文化層面，均有有識之士在埋首努力，礙於本單元主題，不再贅述。而我們的新生一代也不再在中國的當代化設計運動中逃避參與的使命，姑不論他們的創新是否成熟，是否臻於完美，畢竟他們勇敢地踏出第一步，雖是小小的一步，試探性的一步，卻值得我們熱烈喝采。

於此，我們誠懇地、為消弭現代化的路障提出兩點呼籲：

#### 1. 在教育方面

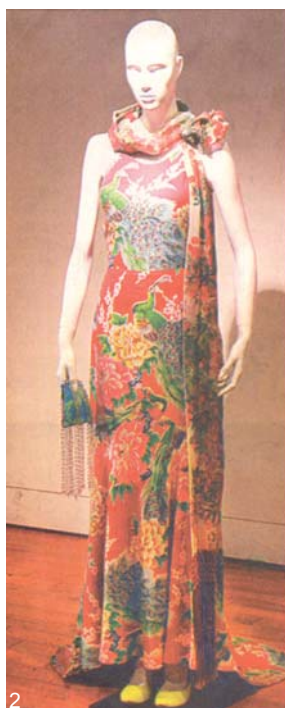
教育對設計思考的影響毋庸贅言，若與西方相比，我國的設計教育仍具有相

當大的改進空間。早在十七世紀末，西方各國即紛紛設立研究科學的學會等組織，十九世紀中各級學校都在傳授技術新知；而中國直到二十世紀才普設學校。這正是近代中西科技、設計水準差距極大的主要原因。

教育的宗旨乃在造就每個人成為「文雅的自由人」，然而過去受升學主義掛帥和「權威式」教育種種原因影響（恐怕現在也是），國內教育常被批評為一種填鴨式的知識灌輸，沒有足夠發揮心靈自由發展和培養創新精神的功能。於是犧牲了純正的教育理想，以致培育青年人獨立思考，理性判斷的目標常遭貶抑，這個慘重代價在目前社會急遽變遷的氣氛中格外明顯；教育體系產生出一批無法適應變遷，遑論創新求變的青年。或因好奇求知的天真本性受權威心態箝制過久，理想主義的熱忱漸漸消退，只得退而埋首於具體而微，有徑可循的功利目標。很多人痛心今日台灣的教育理想為功利心態所扭曲，但我們反省多年來的教育模式，既不容許年輕人的天真理想，學生尚未涉足「嘗試、錯誤」的學習經驗之前已為重重防弊措施所束縛。這些規定當然是來自「善意」，來自於照顧青年子弟，但卻意外地成就了如下事實：在標準化之下，培養不出有「創造力」的第一流人才。

對培養創新精神助益最大的教育方式，是一種西方人所稱的「自由教育」

1. 臺灣林明弘從舊日臺灣花布單中尋找靈感創作藝術（聯合報）。
2. 台灣黃嘉祥用阿嬤的老被布設計出時髦的禮服，是傑出的從傳統中尋求創新的設計佳例（圖：黃嘉祥）
3. 在本土化的潮流中，臺灣也試著推出「自己」的創新服飾（「2003臺灣衣Party—時尚風格」，王忠明攝）。



(Liberal education)，國人因其內容涵蓋面很廣，譯為「通識教育」，實不足以表達其本意及精神。這種教育的最終目標，是在培養學生能作獨立思考和理性推理的完整人格。在進入二十一世紀的時刻，中華民族面臨著前所未有的歷史性機遇和挑戰，抓住機遇，推進設計教育，配合以經濟的繁盛，就可以實現多年來中華民族成為設計強國的夢想。羅素在《中國的問題》一書中也曾如此說：「我相信，假如中國人對於西方文明能夠自由地吸收其優點，而揚棄其缺點的話，他們一定能從他們自己的傳統中獲得一生機的成长，一定能產生一種揉合中西文明之長的輝煌之業績」因此，我們懇切呼籲，為了國家在本世紀中設計新符碼的創造，必須在設計教育上讓我們的青年人把握更多的生命！

## 2. 在社會方面

我們呼籲這個大舞台的所有觀眾，都能以更開放的胸襟，更前瞻的眼光來接納、包容一切具有創性的設計。因為我們發現每當有了新的創意產生之時，頃刻間來自父母、師長及其他各層面的交相指責，群起攻訐，立即使之消聲匿跡，我

1. 韓美林的作品展現新民族風格（「馬」銅鑄系列之一）
2. 韓美林「馬」銅鑄系列之二
3. 融入傳統語彙的民族風服飾設計（乾清宮匾額形時裝，胡曉丹設計）
4. 在服飾上突破的民族風設計（「盛世中華—流動的紫禁城」時裝展示）



們懷疑難道要讓每一個「梵谷」都在被排斥之殉道數十年後，才發現他的不凡？所謂的不倫不類，不適國情等加諸其上的「莫須有」罪名，除了滿足一些「心胸狹窄、對人對事抱持刻板的成見、對外來客觀訊息反應遲鈍、不能容忍異見、不信任別人」等此類性格的人外，別無意義。在人情常規之內的創意，你只能表達自己的好惡，卻絕不能濫自貶抑。「創造性」是可貴的，這個時代尤然；要擴大設計創造者的陣容，使人人都成為自主的積極創造者，使他們不再用別人的腦袋代替自己的腦袋，不再用別人的神經來指揮自己的雙手和雙腳，使他們在現代科學、文化、教育的薰陶下，在主動參與設計歷史變革的實踐中，確立當代設計的素質，成為具有前瞻性、未來性的設計人。

中國設計的現代化不是回到孤立的國族中心文化主義的路上去，而是走向世界中心的文化主義的路上去。中國需要一個新的普遍的文化與設計教育運動，一旦有相當比例的國人在這場新的運動中進一步覺醒起來，自覺地運用我們的祖先和現代世界物質生產和精神生產的全部財富來建設未來的中國，這個世紀成為中國人的世紀，將是完全可能的。

## 11-2 從開封到紐約

「從開封到紐約—輝煌如過眼煙雲」，這個標題出現在二〇〇五年五月二十二日〈紐約時報〉一篇由著名專欄作家紀思道發表的評論文章上，並罕見地以中文簡體字下了標題。文章提到一千年前，世界最重要城市是黃河邊上的開封。但是我們站在高處看歷史，會發現國家、城市的輝煌有如過眼煙雲，轉瞬即逝。他明白地提醒美國人，中國正在由衰轉盛，美國現在雖是世界唯一超級強國，紐約是全世界最重要的城市，但切不可自滿自傲，因為周期性的輪轉亦可能到來。



韓美林「紫砂壺」作品

創新的民族造型

(韓美林「大連老虎灘巨型虎雕」)



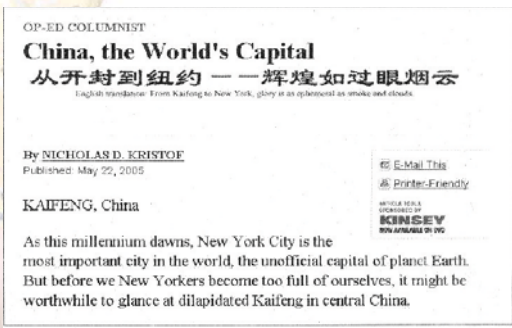
公元前兩千年世界最重要城市是伊拉克的烏爾，公元前一千五百年是埃及的底比斯，公元前一千年可能是黎巴嫩的錫登，公元前五百年是波斯的波斯城，公元元年是羅馬，公元五百年是中國的長安，公元一千年是中國的開封，公元一千五百年是義大利的佛羅倫斯，公元兩千年則是紐約。開封在十一世紀是宋朝首都，人口超過一百萬（當時倫敦只有一萬五千人）。在我國著名的一幅古畫「清明上河圖」中，清晰而客觀地描述了首都的繁華：摩肩接踵的行人，生意興隆的茶館酒樓，駱駝穿梭絲綢之路運來商品，各國人士雲集開封。但現在的開封連省會都不是，沒有機場，貧窮骯髒。歷史的教訓是如此深刻，但許多開封人現在卻充滿信心表示，中國正在復興，將恢復其世界領袖的歷史地位。他們的認知可能沒有錯；一個多世紀來，美國一直是全世界最大經濟體。但許多人預測，再過十五年（2020年），按實際購買力計算，中國經濟將超過美國。

古代中國繁榮的原因之一，是採取促進經濟和貿易的政策，以及鐵犁、印刷、紙幣等技術革新。後來中國蔑視商業貿易，經濟停滯了六百年。而更嚴重的是中國過度自傲，認為無需學習外國任何東西，這是衰亡的開始。……紀思道的闡述極為正確。他由歷史的發展警告美國目前經濟管理鬆懈、無法消除農業補助或長期預算赤字、中小學生數學和科學居二流水平、對外國缺乏興趣……等，這些情況與當今中國人毫不鬆懈、朝氣蓬勃、意志堅定的情況形成鮮明對比。

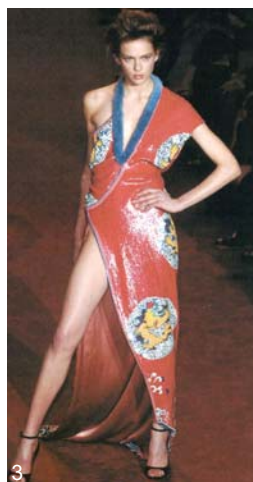
相較於紀思道的預測，新加坡內閣資政李光耀的預測則含蓄許多。李光耀在二〇〇二年五月參加日本「經濟新聞」舉行的「亞洲的未來」座談會中預測：「中國可望在二〇五〇年趕上美國，這種進步讓他心生畏懼。」他對中國年輕一代旺盛的求知慾、向上的精神印象深刻。李資政說，他發現無論是在沿海地區或者內陸中國人民學習動機之一就是趕上世界。這種現象對任何政府都是一大資產；這些人的野心不是來自民主和人權（而是要在教育、經濟、工業和社會等方面追上世界，取得平等地位）。李光耀繼續表示，中國新一代對知識的飢渴和趕上

世界的意願，使得他們不停地學習新的知識；爲了要提高生產力，中國年輕一代正以驚人的速度學習西方國家，學習美國的經營模式。不過這種趨勢將很快改變，李光耀說，二十年後，我們將可看到一群截然不同的大陸新生代；現在中國人正通過旅遊走向世界；他們積極學習國際標準，熱衷於國際交流，充滿自信的面向世界。李光耀間接預告了二十一世紀將成爲中國人的世紀。而這位曾經創造新加坡奇蹟的領袖在會談中不斷重複了他內心的畏懼。

而在二〇〇五年初，高盛「金磚四國報告」



美國《紐約時報》的評論文章「從開封到紐約」（2005.05.22），罕見地在網頁上以中文字下了標題。



1. Valentino 這襲高級訂製服很中國，2004秋冬。
2. 中國風再次興起，Vivienne Westwood也有中國風韻之作（2004）。
- 3~5. 古裝劇才看得到的中國帝王龍袍，轉化成耀眼的YSL服裝秀（時尚界最早取法東方的，正是六〇年代的聖羅蘭）。
6. Cavalli 2005新裝，展現西方文化下的中國風，設計擷取中國青花瓷瓶紋樣。
7. YSL 著名設計師 Tom Ford 以風靡一時的中國風題材擷取中國官袍刺繡圖騰典雅的中國風呈現出誘人的色彩。



左：「琉園」作品往往脫胎於中華文物，展現了新時代的民族意涵（王俠軍提供）。  
右：西周青銅器，試與琉園作品作比較。



中將中國列在首位（餘為俄、印度、巴西），報告指出中國GDP將在十一年後稱王亞洲，並在二〇四一年擊敗美國，成為世界新經濟霸主（較李光耀的預測又早了九年）。今天，中國已超越美國成為第一大消費國，也已成爲貿易強權，僅次於美、德，但若加上香港，則成世界第二。這個世界工廠加上世界市場，能量著實驚人（陳毓鈞，2005）。

上：明「青玉雙龍耳杯」，1398-1402 A.D.  
下：琉園作品「祝福金尊」，1996。試與古代作品作比較（王俠軍提供）。

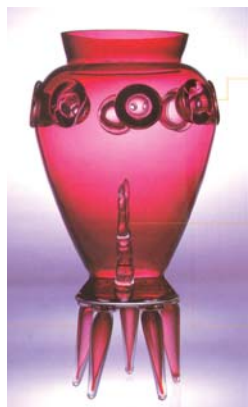


中國近代現代化運動的演變趨勢，可以大體觸知這個新世紀中國歷史的創造跳動的脈搏，我們在等待了一段漫長的時光後，終於找到了一線曙光。爲了使明天的中國更健康地成長，首要的一點，應當是振奮中華民族的主體精神，走自己的路。既不迷信古老的傳統，也不追逐他國的時髦，既不妄自菲薄，也絕不自我封閉；舉凡古今中外一切可以用來推動中華民族新的生活創造的，都要以宏偉的氣魄拿來爲我所用。慶幸的是，本世紀成爲華人世紀這種可能並非阿Q式的自誇，而往往是來自於外人客觀的觀察。

### 11-3 再現中國熱

本書已多次論證了政、經優勢與國家設計成就的「正比關係」，則本節所要闡述的國際報導與現況，將可見證創造民族設計的輝煌時刻已經到來，這是百年難得一遇的契機。

二〇〇五年六月二十七日發行的「時代雜誌」(TIME)以中國經濟爲主軸，除了解讀近幾年來快速崛起的原因外，文中最後指出：「中國人份量已越變越重要！」相較百年前中國人的賤如螻蟻，實在令人無限感慨。隨著中國的迅猛發展，及中產階級規模迅速擴大，中國人展現了更大的自信。新一代中國觀光客赴海外旅行時，也帶來了與幾年前完全不



左：「琉園」作品從傳統中汲取養分，  
試與右圖作比較（王俠軍提供）。  
右：二里頭文化「陶鼎」，約2000B.C.

同、更具吸引力的中國形象：比以前更富有、充滿信心和影響力。新加坡國立大學東亞研究所所長王賡武表示：「中國熱」似乎已取代了中國恐懼症。二〇〇五年某期美國《商業周刊》也預言：「美國夢將破滅，中國夢正興起。」文中主要說明未來美國國內就業機會將會持續下滑；而中國大陸的製造業工人將會產生供不應求的情況——經濟的盛衰將大大影響一個國家的設計水平。

另據「紐約時報」報導，面對中國大陸經濟實力的崛起，美國在東南亞的影響力正在衰退，並即將被中國大陸所取代。「中國國際電台」現在全天二十四小時播放英語新聞或其他節目，「美國之聲」卻只能播放十九小時，未來還會減少到十四小時。當此美國勢力式微之時，中國反而提供了更具體的其他選擇。許多亞洲學生都打算利用中國就學機會普遍的優勢，前往中國接受高等教育。重視社會地位的亞洲家庭也不再因為子女未取得美國菁英大學的入學許可而感到丟臉，去中國讀大學已被視為是務實的選擇。在印尼，政府內的政治菁英幾乎都出身加州柏克萊大學；印尼政府甚至有個「柏克萊黑手黨」的別稱，二〇〇四年獲得美國政府批准前往留學者僅一千二百多人，但卻有兩千五百名學生取得簽證前往中國留學，較前一年增加了51%。再看馬來西亞，過去三十年的教育趨勢已發生重大改變，現在馬國的非華人血統家庭競相將小孩送往華人中文小學就讀。美國熱快速消卻，不管政治是否民主，現在人們只談論中國大陸。

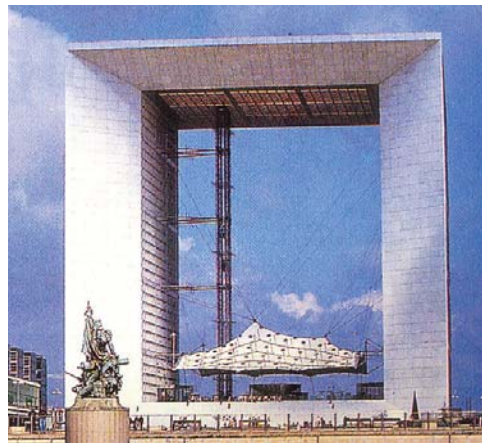
最明顯的狀況顯現在中國語文的學習上；在南韓，最熱門的語文學系不是英文，而是中文。二〇〇四年，韓國大學中國文學系的錄取分數已經超越了英文系。不止亞洲國家，據路透社報導，由於大陸的經濟實力增長，國際分量亦水漲船高，中文在歐、美、澳等西方地區均蔚為熱門語文。美國馬里蘭州的波多馬克小學位於繁華的華府北郊，最近和美國很多學校一樣，掀起中文教學的熱潮。該校學生上課全程說中文，最小的年僅六歲；五年級時，學生要上過密集的中文詞



左：「古羅馬競技場」——一個輝煌時代的設計高峰。  
右：新的時代應該有新的語彙——從傳統光榮出發而設計的「羅馬方形競技場」（義大利勞動人民大樓）。

彙練習和全部以中文授課的幾何課後，才能享受唱歌與遊戲的樂趣。大陸「經濟信息聯播」指出：由於「漢語熱」、「中國熱」方興未艾，數據調查顯示東南亞漢語教師已有二萬多人，但仍供不應求；到二〇〇七年，印尼要在全國八千多所中學開設中文課程。此外，美國已有二千五百所小學開始或計畫設立中文課程；在歐洲，中文也成為中學「會考」的科目。在中國以外地區，全世界學習中文的人有幾千萬，按每人一千元學費計，漢語培訓市場可達到幾百億人民幣的規模。中國政府打算每年投入兩億元人民幣（約八億台幣），向全球推廣漢語，包括在世界各地建設一百所孔子學院，培訓當地漢語老師，希望透過這項「漢語戰略」，把中文塑造成世界「強勢語文」。政、經強勢對文化的拓展與輸出有何種影響？上述國際報導已證明一切。

此一趨勢，即連一位年僅十九歲的泰國學生也看得清楚；他向美國記者道出他的看法：「中國代表著未來，並不是美國。」我們可以肯定，我族傑出的當代設計風格在二十一世紀必將快速發展，而伴隨著這種自信與發展，中華民族設計也必將在此世紀展現嶄新的面貌，並綻放輝煌的成就。



左：巴黎凱旋門（十九世紀初）。  
右：「現代凱旋門」——拿破崙新古典的時代已然過去，當現代主義來臨時，法國給予凱旋門新的詮釋。



左：明「彩塑千手觀音」（山西平遙雙林寺）

右：由中國聽障者演出的「千手觀音」，轟動雅典奧運閉幕典禮（2004）。此例為極佳的將「民族風格創新設計」的例子。

#### 11-4 鷹揚

歷史學家湯恩比多年以前曾經認為中國文化有兩個可能的前途：一是被目前在世界上佔優勢的西方文明所同化，或者是因為外來的刺激和挑戰而喚醒中國人重新對他們的歷史使命恢復信心，並努力創造一個新的文明。文明的衰落常常是由於「創造力的復仇」；湯恩比認為歷史上一個有過輝煌過去的社會就正由於它在過去光榮的陰影下，反而會失去創造新文化和適應新環境的能力。湯恩比認為文明不是因為外來的攻擊而崩潰，只有當內部的精神衰退後才開始滅亡。內部的精神衰退是民族自身缺點所致，如果民族能克服本身的缺點的話，才可以避免死亡。對舊文化中這些腐朽垂死的部分，我們當然要促其枯朽滅亡，絕不可視之為傳統而保存。中國真要現代化，真要強盛起來，這便是首先需要革除的部分。湯恩比認為近代荷蘭的興起是由於荷蘭有一個困難的地理環境；荷蘭大部分地勢很低，有的甚至在海平面以下，她要生存就要奮鬥。接受生存挑戰乃是造成荷蘭興起的主要原因。

中國傳統設計文化經過中衰後，解體並不是它必然的結果；但她過去確是「僵化」了。當一個文化已經經過他們的生活過程，也創造過他們的光榮，到最後，在筋疲力竭時仍進行他們的絕技，終以一個「費盡精力的絕技」止步不前。這個設計形式「僵化」了，以一種化石的型態苟存於世。希臘、埃及和中國都發生這種現象。僵化的文明如一個在懸崖上進退失據的人；它將要忍受的，不是贖罪的陣痛，而是永劫的苦難。所以我們一定要更新、解構、重組我們的設計文化。

在今天發達的西方世界，我們也發現中國傳統哲學對人們的吸引力非但未減弱而是日益增強。當東方的人們尚且為西方科學的飛躍進步而嘆為觀止之時，西方一些思想家也開始沉痛地感受西方工業社會弊病叢生，他們又一次把目光投向東方，到中國古代聖賢中去尋找人生的意義和真諦。這也是當今值得注意的一種文化動向。

上述這些實例顯示由文化交流傳統所衍生的重要關係，這些可貴的東方思維仍可能在新世紀來臨的諸多問題中為人類帶來啟發嗎？我們可以由船井幸雄的一些看法來思考。

在日本享有「經營指導之神」美譽的船井幸雄即指出：從蘇聯解體、日本經濟泡沫瓦解、九一一恐怖攻擊事件、美國以戰爭攻擊他國種種脫序狀況來看，「資本主義正在崩潰」。因為充滿了矛盾，與宇宙萬物不能和諧，資本主義逐漸走入末路。現在奉行資本主義的美國必須以戰爭打擊反對資本主義的國家，維持資本主義掛帥的地位，正是資本主義已經崩壞，出現「硬著陸」的前兆。船井幸雄指出，從美國恩龍（Enron）弊案開始，各種跡象顯示，資本主義應會崩潰，東方傳統的價值與思維將重新獲得重視。我們相信未來中國的文化思維一定可以為世界帶來正面的價值。

今天的華人地區，在大陸有最雄厚的科研能力和人才團隊，並且在太空技術、生物技術、核技術等高技術方面處於世界先進水平。台灣地區的電子、通信、精密機械、特種化學等技術也接近世界先前水平。香港、澳門地區的高科技水平近年也有了很大的提高。海外華人中更有一批世界一流的科技人才。所以，整體上看，中華民族的實力已經逼近了世界的前沿。儘管目前中國的設計水平在整體上同世界的先進水平還有一定的距離，但毫無疑問，二十一世紀是中華民族最具契機的時代。

回首歷史，中華民族在綿延五千年的歷史中，以其不滅的文化理念和智慧，不斷革故鼎新創造了人類歷史上為數極少傳承至今的文明；展望明天，光明正在照亮中華民族的未來。如今，我們不必囿於本土意識的侷限，或者矇昧於政治圈

左：兩岸三地的華人已逐漸展露頭角，應共同努力將傳統文化設計推向新的里程。（圖為李安導演之「臥虎藏龍」海報）

右：從世界各地勤學中文的熱潮現象看出：中華文化已再次成為顯學。（圖為「秦俑熊貓塑像」展示於美國華盛頓市中心）。



圈的惡鬥中，刻意的模糊與忌諱所造成的種種扭曲與誤解，將使我們對於整體文化的認同遲疑不前。可以相信，一個曾經為世界創造出卓越成就的民族、一個曾經在設計上做出偉大成績的民族、一個曾經哺育過無數聖賢和人才的民族、一個曾經在苦難和屈辱中奮發圖強的民族、一個走過了許多曲折道路而逐漸成熟的民族、一個充滿了自信而不再盲目自負的民族，必將在一個新的世紀裡創造出新的輝煌！

傳統，是一個浩蕩的河流，不是一池死水，應讓這源頭奔流，我們千萬要記住：「民族的現代化設計不是否定傳統，而是批判傳統，不是死守傳統，而是再造傳統」。未來民族設計之發展，不該也不可自外於民族文化的目標，我們希望早日排除障礙，一切力量匯合到現代民族設計的大方向來，這個歷史方向，毋庸置疑。我們也期望國內的設計家多與文化學、社會學互通聲氣，尋求啓示。一個設計家在現代沒有整體的文化意識、民族自覺與時代感應，單憑技術，恐怕難有所為。所以綜合民族情感，時代精神與自我創造性，是民族的現代化設計所不可缺少的要素。殷切期盼投身於這個行列的朋友，這條路可能是艱辛的、坎坷的、遙遠的，而「新醅」釀成之前，也總是苦澀的。努力奮起！明日民族設計的亮麗前景將會展現！



我們必須武裝自己、充滿信心，共同迎接屬於「華人世紀」的到來（圖為中國國家雜技團演出）

